

## Porównanie tłumaczeń Rzymian 12:4

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                                                       | Treść                                                                                                       |
|----------|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| NPI+     | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Tak jak bowiem w jednym ciele wiele członków mamy, [te] zaś członki wszystkie nie [tę] samą mają funkcję,   |
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy                                          | Tak jak bowiem w jednym ciele członków wiele mamy zaś członki wszystkie nie to samo ma mają postępowanie    |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                                                       | Bo jak w jednym ciele mamy wiele członków,* lecz nie wszystkie członki mają to samo zadanie, <sup>1)</sup>  |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski                                                       | Tak jak bowiem w jednym ciele wiele członków mamy, (te) zaś członki wszystkie nie to samo mają dokonanie,   |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                                                                 | Tak, jak bowiem w jednym ciele członków wiele mamy zaś członki wszystkie nie to samo ma (mają) postępowanie |

---

<sup>1)</sup> <x>530 12:12</x>